

No. 21618. EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC ARTERIES (AGR). CONCLUDED AT GENEVA ON 15 NOVEMBER 1975¹

N° 21618. ACCORD EUROPÉEN SUR LES GRANDES ROUTES DE TRAFIC INTERNATIONAL (AGR). CONCLU À GENÈVE LE 15 NOVEMBRE 1975¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 December 1982

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST
REPUBLIC

(With effect from 29 March 1983.)

With the following declaration:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

29 décembre 1982

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE
D'UKRAINE

(Avec effet au 29 mars 1983.)

Avec la déclaration suivante :

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

« Украинская Советская Социалистическая Республика не считает себя связанной статьей 13 Европейского соглашения о международных автомагистралях от 15 ноября 1975 г. и заявляет, что для передачи арбитрам любого спора между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения Европейского соглашения необходимо в каждом отдельном случае согласие всех Сторон, участвующих в споре, и что арбитрами могут являться лишь лица, назначенные участниками спора с их общего согласия. »

[TRANSLATION]

The Ukrainian Soviet Socialist Republic does not consider itself bound by article 13 of the European Agreement on main international traffic arteries of 15 November 1975¹ and states that, for the submission to arbitration of any dispute among the Contracting Parties concerning the interpretation or application of the European Agreement, the agreement of all of the Parties in dispute shall be required in each individual case, and the arbitrators shall only be persons appointed by general agreement between the Parties in dispute.

Registered ex officio on 29 March 1983.

[TRADUCTION]

La République socialiste soviétique d'Ukraine ne se considère pas liée par l'article 13 de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international conclu le 15 novembre 1975¹ et déclare que le recours à la procédure arbitrale pour le règlement de tout différend entre les Parties contractantes touchant à l'interprétation ou à l'application de l'Accord européen exige, dans chaque cas, l'accord de toutes les Parties au différend et que seules les personnes désignées d'un commun accord par ces parties peuvent assurer les fonctions d'arbitre.

Enregistrée d'office le 29 mars 1983.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1302, No. I-21618, and annex A in volume 1303.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1302, n° I-21618, et annexe A du volume 1303.